

fielmann



CZ:

Přejeme mnoho radosti s vašimi novými brýlemi!
Níže jsou uvedeny důležité pokyny týkající se vašich brýlí, jakož i rady k péči a skladování brýlí.

Informace týkající se vašich slunečních brýlí nebo brýlí s modrým filtrem
Vezměte prosím na vědomí, že sluneční brýle a brýle s modrým filtrem jsou osobní ochranné prostředky ve smyslu vyhlášky (EU) 2016/425.

Sluneční brýle jsou dle normy ČSN EN ISO 12312-1 určeny pro celkovou ochranu očí před slunečními paprsky. To znamená, že nejsou vhodné ani k přímému pohledu do slunce, ani jako ochrana před umělými světelnými zdroji (například solárium) a ani k užívání jako ochranné pomůcky před mechanickým poškozením očí.

Kategorie filtru DIN EN ISO 12312-1	Míra zabarvení	Použití
4	Velmi tmavé	Velmi účinná ochrana za extrémních světelných podmínek, např. v moře, na zasněžených plochách, ve vysokohorských oblastech nebo na poušti
Nevhodné k řízení automobilu a užívání v silničním provozu		
3*	Tmavé	Účinná ochrana před slunečním zářením
2*	Střední	Spolehlivá ochrana před slunečním zářením
1*	Světlé	Omezená ochrana před slunečním zářením
0	Velmi světlé	Velmi omezená ochrana před slunečním zářením
*Nevhodné k řízení vozidla a užívání v silničním provozu v noci nebo za zhoršených světelných podmínkách		

Brýle se speciálním filtrem proti modrému světlu omezují účinky modrého světla s krátkými vlnami, které produkují například digitální zařízení, a ulevují tak vašim očím.

Prohlášení o shodě k vašim slunečním brýlím/brýlím s filtrem proti modrému světlu je možné stáhnout zde: fielmann.cz/servis/eu-prohlaseni-o-shode

Informace týkající se brýlí na čtení
U sériově vyráběných brýlí na čtení se jedná o lékařský produkt ve smyslu vyhlášky (EU) 2017/745. Všechny sériově vyráběné brýle Fielmann splňují požadavky normy DIN EN 14139.

MD

- Vhodné pouze k pohledu na blízko a ke čtení, ale nejsou vhodné k pohledu do dálky.
- Nepoužívejte k řízení vozidla.
- Nepoužívejte na ochranu zraku.
- Optimální výběr zrakových pomůcek a prověření zdravotního stavu vašeho oka umožňují pouze pravidelně prováděné odborné prohlídky.



Není vhodné k použití při řízení vozidel.

Typy k čištění a skladování vašich nových brýlí
K čištění brýlí použijte vlhký hadřík a jemné mýdlo nebo sprej na brýle, a poté je osušte měkkým čistým hadříkem. Nepoužívejte rozpouštědla (např. alkohol, aceton) ani agresivní čisticí prostředky, které by mohly změnit vlastnosti brýlí. Špinavé čisticí hadříky mohou poškodit vlastnosti filtru. Brýle skladujte tak, aby nedošlo k poškrábání brýlových čoček – například ve vhodném pouzdře.

Všechny výhody Fielmann naleznete na našich webových stránkách.

LV:

Ceram, ka jums patiks jūsu jaunās brilles!
Tālāk esam apkopojusi svarīgu informāciju par jūsu brillēm, kā arī padomus par to kopšanu un uzglabāšanu.

Informācija par jūsu saulesbrillēm vai zilās gaismas filtra brillēm
Lūdzu, nemiet vērā, ka saulesbrilles un zilās gaismas filtra brilles ir individuālie aizsardzības līdzekļi Regulas (ES) 2016/425 izpratnē.

Saskaņā ar DIN EN ISO 12312-1 saulesbrilles ir paredzētas vispārīgai lietošanai un acu aizsardzībai pret saules starojumu. Tas nozīmē, ka tās nav piemērotas, lai tieši skatītos saulē, aizsardzībai pret maksīgliem gaismas avotiem (piemēram, solārijiem) un lietošanai acu aizsardzībai pret mehāniskiem apdraudējumiem.

Filtra kategorija DIN EN ISO 12312-1	Krāsas tonis	Lietošana
4	Ļoti tumšs	Ļoti augsta aizsardzība pret ekstremālu saules starojumu, piemēram, pie jūras, sniegunosē, augstos kalnos vai tuksnešos
Nav piemērotas, vadot automašīnu, un ceļu satiksmē		
3*	Tumšs	Augsta aizsardzība pret saules starojumu
2*	Vidējs	Labā aizsardzība pret saules starojumu
1*	Gaišs	Ierobežota aizsardzība pret saules starojumu
0	Ļoti gaišs	Ļoti ierobežota saules starojuma slāpēšana
*Nav piemērotas braukšanai naktī vai apstākļos ar samazinātu gaišumu		

Brilles ar speciālu zilās gaismas filtru samazina, piemēram, digitālo ierīču izstaroto īsviļņu zilo gaismu, un tādējādi atslodgo jūsu acis.

Saulesbrīļu/zilās gaismas filtra brīļu atbilstības deklarāciju varat atvērt šeit: fielmann.de/declaration-of-conformity

Informācija par jūsu lasīšanas brillēm
Gatavās lasīšanas brilles ir medicīniska ierīce Regulas (ES) 2017/745 izpratnē. Visas Fielmann gatavās lasīšanas brilles atbilst DIN EN 14139 prasībām.

MD

- Piemērotas tikai skatīšanai tuvumā un lasīšanai, nevis skatīšanai tālumā.
- Nelietojiet transportlīdzekļu vadīšanai.
- Nelietojiet acu aizsardzībai.
- Tikai regulāra profesionāla acu pārbaude nodrošina optimālu redzes palīgīdzekli un pārbauda acu veselību.



Nav piemērotas lietošanai, vadot transportlīdzekļus.

Padomi jūsu jauno brīļu kopšanai un uzglabāšanai
Brīļu tīrīšanai izmantojiet mitru drānu un parastu neitrālu tīrīšanas līdzekli vai brīļu tīrīšanas līdzekli un nosusiniet ar mikstu, tīru drānu. Neizmantojiet šķīdinātājus (piemēram, spirtu un acetonu), kā arī agresīvus ķīmiskos tīrīšanas līdzekļus, kas var negatīvi ietekmēt brīļu funkcionalitāti. Netīras tīrīšanas lupatiņas var negatīvi ietekmēt filtru īpašības. Lūdzu, glabāiet brilles tā, lai lēcas netiktu saskrāpētas – piemēram, piemērotā futrālī.

Visas Fielmann priekšrocības atradīsiet mūsu tīmekļa vietnē.

LT:

Linkime ilgai džiaugtis savo naujaisiais akiniais!
Toliau pateikiame svarbius nurodymus dėl Jūsų akinių ir patarimus, kaip juos prižiūrėti ir laikyti.

Nurodymai dėl Jūsų saulės akinių arba akinių su mėlynos šviesos filtru
Atkreipkite dėmesį, kad saulės akiniai ir akiniai su mėlynos šviesos filtru yra asmeninė apsaugos priemonė pagal Reglamentą (ES) 2016/425.

Saulės akiniai pagal DIN EN ISO 12312-1 skirti bendram naudojimui ir akių apsaugai nuo saulės spindulių. Tai reiškia, kad jie nėra skirti tiesioginiai žiūrėti į saulę, apsaugai nuo dirbtinių šviesos šaltinių (pavyzdžiui, soliariumo) ir naudoti kaip akių apsaugą nuo mechaninių pavojų.

Filtra kategorija DIN EN ISO 12312-1	Spalvos tonas	Naudojimas
4	Labai tamsus	Labai didelė apsauga nuo ekstremalios saulės spinduliuotės, pvz., prie jūros, snieguose, aukštuose kalnuose arba dykumose
Nėra skirti naudoti vairuojant automobilį ir dalyvaujant eisme kelyje		
3*	Tamsus	Didelė apsauga nuo saulės spinduliuotės
2*	Vidutinis	Gera apsauga nuo saulės spindulių
1*	Šviesus	Ribota apsauga nuo saulės spindulių
0	Labai šviesus	Labai ribotas saulės spinduliuotės slopinimas
*Netinka vairavimui naktį ir mažesnės šviesos sąlygomis		

Akiniai su specialiu mėlynos šviesos filtru sumažina trumpųjų bangų mėlyną šviesą, kurią skleidžia, pavyzdžiui, skaitmeniniai prietaisai, ir taip saugo Jūsų akis.

Savo saulės akinių/akinių su mėlynos šviesos filtru atitikties deklaraciją galite rasti čia: fielmann.de/declaration-of-conformity

Nurodymai dėl skaitymo akinių
Paruošti skaitymo akiniai yra medicinos priemonė pagal Reglamentą (ES) 2017/745. Visi paruošti „Fielmann“ skaitymo akiniai atitinka DIN EN 14139 reikalavimus.

MD

- Tik žiūrėjimui iš arti ir skaitymui, netinka žiūrėjimui į tolį.
- Netinka naudoti vairuojant transporto priemones.
- Negalima naudoti kaip akių apsaugos priemonę.
- Tik reguliarius specialistų atliekami akių tyrimai užtikrina optimalią regėjimo pagalbą ir Jūsų akių sveikatos patikrą.



Neskirta naudoti vairuojant transporto priemones.

Jūsų naujųjų akinių priežiūros ir laikymo patarimai
Akinius nuvalykite drėgna šluoste ir įprastu neutraliu valikliu arba akinių valikliu, o paskui nususinkite minkšta, švaria šluoste. Nenaudokite tirpiklių (pvz., alkoholiu ir acetonu) bei agresyvių cheminių valiklių, kurie galėtų pakenkti akinių funkcijoms. Nešvarios valymo šluostės gali pakenkti filtro savybėms. Laikykite savo akinius taip, kad nesubraižytumėte stiklų, pavyzdžiui, tinkamame dėkle.

Visus „Fielmann“ pranašumus rasite mūsų svetainėje.

EN:

We hope you enjoy wearing your new glasses!
In the following, we have put together some important information about your glasses along with a few tips on how to look after and store them properly.

Information about your sunglasses or blue-light filter glasses
Please note that sunglasses and blue-light filter glasses are regarded as personal protective equipment as per Regulation (EU) 2016/425.

In line with DIN EN ISO 12312-1, sunglasses are designed for general use and are intended to protect the eyes against UV radiation. This means that they are neither suitable for looking directly at the sun, nor as protection against artificial light sources (such as solaria), nor for use as eye protection against mechanical impact hazards.

Filter category DIN EN ISO 12312-1	Tint	Application
4	Very dark	Very high protection from extreme sun glare, such as on or around water, in snowfields, high mountains or deserts
Not suitable for driving or road use		
3*	Dark	High protection from sun glare
2*	Medium	Good protection from sun glare
1*	Light	Limited protection from sun glare
0	Very light	Very limited sun glare reduction
*Not suitable for driving at night or in low-light conditions		

Glasses with a special blue-light filter reduce short-wave blue light emitted from digital devices, for example, and ease the strain on your eyes.

You can access the declaration of conformity for your sunglasses/blue-light filter glasses here: fielmann.de/declaration-of-conformity

Information about your reading glasses
Ready-to-wear reading glasses are a medical device as per Regulation (EU) 2017/745. All ready-to-wear Fielmann glasses meet the requirements of the DIN EN 14139 standard.

MD

- Only suitable for near vision and reading, and not for distance vision.
- Do not use them for driving.
- Do not use them as eye protection.
- Only regular, professional eye tests will ensure that you have the right eyewear and check the health of your eyes.



Not suitable for use when driving.

Tips for cleaning and storing your new glasses
Use a damp cloth and mild soap or eyeglass cleaner to clean the glasses, then dry them with a soft, clean cloth. Do not use solvents (e.g. alcohol, acetone) or aggressive detergents which may alter the features of the glasses. Dirty cleaning cloths may harm the filter properties. Please store your glasses so that the lenses do not get scratched – such as in a suitable case.

You can find all the Fielmann benefits on our website.

SI:

Želimo vam veliko veselja z vašimi novimi očali!
V nadaljevanju smo za vas povzeli pomembne informacije o vaših očalih ter nasvete za nego in shranjevanje.

Informacije o vaših sončnih očalih ali očalih za filtriranje modre svetlobe
Upošteвайте, da so sončna očala in očala za filtriranje modre svetlobe osebna varovalna oprema v smislu Uredbe (EU) 2016/425.

Sončna očala so v skladu s standardom DIN EN ISO 12312-1 namenjena za splošno uporabo in služijo za zaščito oči pred sončnim sevanjem. To pomeni, da niso primerna za neposredno gledanje v sonce, kot zaščita proti virom umetne svetlobe (na primer solarij) in niso primerna za uporabo kot zaščita za oči pred mehanskimi nevarnostmi.

Kategorija filtra DIN EN ISO 12312-1	Barvna niansa	Uporaba
4	Zelo temna	Zelo visoka zaščita pred ekstremnim sončnim sevanjem, npr. na morju, na zasněženi površini, v visokogorju ali v puščavah
Niso primerna za vožnjo avtomobilov in v cestnem prometu		
3*	Temna	Visoka zaščita pred sončnim sevanjem
2*	Srednja	Dobra zaščita pred sončnim sevanjem
1*	Svetla	Omejena zaščita pred sončnim sevanjem
0	Zelo svetla	Zelo omejeno blaženje sončnega sevanja
*Niso primerna za vožnjo ponoči ali v pogojih, ko je svetlost zmanjšana		

Očala s posebnim filtrom za modro svetlobo zmanjšujejo kratkovalovno modro svetlobo, ki jo oddajajo na primer digitalne naprave, in tako razbremenjujejo vaše oči.

Izjavo o skladnosti za svoja sončna očala/očala za filtriranje modre svetlobe najdete tukaj: fielmann.de/declaration-of-conformity

Informacije o vaših bralnih očalih
Pri standardnih bralnih očalih gre za medicinski pripomoček v smislu Uredbe (EU) 2017/745. Vsa standardna bralna očala ustrezajo zahtevam standarda DIN EN 14139.

MD

- Primerna so samo za gledanje na blizu in branje, ne pa za gledanje v daljavo.
- Ne uporabljajte jih pri upravljanju vozil.
- Ne uporabljajte jih kot pripomoček za zaščito oči.
- Samo z rednimi strokovnimi pregledi oči je možna optimalna izbira pripomočkov za vid in preverjanje zdravja vaših oči.



Ni namenjeno za uporabo pri upravljanju vozil.

Nasveti za nego in shranjevanje vaših novih očal
Za čiščenje očal uporabljajte vlažno krpo in običajno nevtrarno čistilo ali čistilo za steklo, nato pa očala posušite z mehko, čisto krpo. Ne uporabljajte topil (npr. alkohola in acetona) ali agresivnih kemičnih čistil, ki lahko vplivajo na funkcionalnost očal. Čistilne krpe, ki niso čiste, lahko vplivajo na sposobnost filtriranja. Očala shranjujte tako, da se leče ne spraskajo – na primer v primernem etuiju.

Vse prednosti izdelkov Fielmann najdete na naši spletni strani.

DE:

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrer neuen Brille!
Im Folgenden haben wir wichtige Hinweise zu Ihrer Brille sowie Tipps zur Pflege und Aufbewahrung für Sie zusammengefasst.

Hinweise zu Ihrer Sonnenbrille oder Blaulichtfilterbrille
Bitte beachten Sie, dass Sonnenbrillen und Blaulichtfilterbrillen persönliche Schutzausrüstung im Sinne der Verordnung (EU) 2016/425 sind.

Sonnenbrillen sind nach der DIN EN ISO 12312-1 für den allgemeinen Gebrauch gedacht und für den Schutz der Augen gegen Sonnenstrahlung bestimmt. Dies bedeutet, dass sie nicht für den direkten Blick in die Sonne, nicht als Schutz gegen künstliche Lichtquellen (zum Beispiel Solarien) und nicht für den Gebrauch als Augenschutz gegen mechanisch beeinflussende Gefahren geeignet ist.

Filterkategorie DIN EN ISO 12312-1	Farbton	Verwendung
4	Sehr dunkel	Sehr hoher Schutz vor extremer Sonnenstrahlung z.B. am Meer, auf Schneefeldern, im Hochgebirge oder in Wüsten
Nicht geeignet beim Autofahren und im Straßenverkehr		
3*	Dunkel	Hoher Schutz vor Sonnenstrahlung
2*	Mittel	Guter Schutz vor Sonnenstrahlung
1*	Hell	Eingeschränkter Schutz vor Sonnenstrahlung
0	Sehr hell	Sehr eingeschränkte Dämpfung der Sonnenstrahlung
*Nicht geeignet für das Fahren bei Nacht oder unter Bedingungen mit verminderter Helligkeit		

Brillen mit speziellem Blaulichtfilter reduzieren kurzweiliges blaues Licht, das zum Beispiel von digitalen Geräten ausgeht, und entlasten so Ihre Augen.

Die Konformitätserklärung zu Ihrer Sonnenbrille/Blaulichtfilterbrille können Sie hier abrufen:
DE: fielmann.de/service/konformitaetserklaerungen
AT: fielmann.at/service/konformitaetserklaerungen
CH (DE): fielmann.ch/service/konformitaetserklaerungen

Hinweise zu Ihrer Lesebrille
Bei der Fertiglesebrille handelt es sich um ein Medizinprodukt im Sinne der Verordnung (EU) 2017/745. Alle Fielmann Fertiglesebrillen erfüllen die Anforderungen der DIN EN 14139.



- Nur zum Nahsehen und Lesen und nicht für das Sehen in die Ferne geeignet.
- Nicht beim Führen von Fahrzeugen gebrauchen.
- Nicht als Augenschutzgerät gebrauchen.
- Nur eine regelmäßige fachkundige Augenuntersuchung ermöglicht eine optimale Sehhilfe und überprüft die Gesundheit Ihrer Augen.



Nicht für den Gebrauch beim Führen von Fahrzeugen geeignet.

Tipps zur Pflege und Aufbewahrung Ihrer neuen Brille
Zur Reinigung der Brille ein feuchtes Tuch und einen herkömmlichen Neutralreiniger oder Brillenreiniger verwenden und mit einem weichen, sauberen Tuch abtrocknen. Benutzen Sie keine Lösemittel (z. B. Alkohol und Aceton) sowie aggressive chemische Reiniger, die die Funktionalität der Brille beeinträchtigen könnten. Unsaubere Putztücher können die Filtereigenschaften beeinträchtigen. Bitte bewahren Sie Ihre Brille so auf, dass die Gläser nicht zerkratzen – zum Beispiel in einem geeigneten Etui.

Alle Fielmann-Vorteile finden Sie auf unserer Website.

FR:

Nous espérons que vous serez pleinement satisfait(e) de vos nouvelles lunettes !
Dans ce document, nous avons rassemblé à votre intention des remarques importantes concernant vos lunettes ainsi que des conseils relatifs à leur entretien et leur rangement.

Remarques concernant vos lunettes de soleil ou lunettes à filtre anti-lumière bleue
Nous attirons votre attention sur le fait que les lunettes de soleil et les lunettes à filtre anti-lumière bleue constituent des équipements de protection individuelle au sens de l'ordonnance (UE) 2016/425.

Les lunettes de soleil sont destinées à l'usage général et la protection des yeux contre le rayonnement solaire selon la norme DIN EN ISO 12312-1. Cela signifie qu'elles ne sont pas adaptées à l'observation directe du soleil, à la protection contre des sources de lumière artificielle (telles que des solariums), ni à la protection des yeux contre les dangers mécaniques.

Catégorie de filtre DIN EN ISO 12312-1	Nuance de couleur	Emploi
4	Très foncé	Très haute protection contre les rayonnements du soleil ; contre la réverbération de la mer, réflexion des rayons lumineux en montagne et sur la neige...
Inadaptées à la conduite automobile et à la circulation routière		
3*	Foncé	Très haute protection contre les rayonnements du soleil
2*	Moyen	Emploi général
1*	Clair	Réduction limitée des rayonnements du soleil
0	Très clair	Réduction très limitée des rayonnements du soleil
*Inadaptées à la conduite de nuit ou dans des situations où la luminosité est moindre		

Les lunettes équipées d'un filtre spécial anti-lumière bleue réduisent la quantité de lumière bleue à ondes courtes, notamment émise par les appareils numériques, et soulagent ainsi vos yeux.

Vous pouvez consulter la conformité de vos lunettes de soleil ou lunettes à filtre anti-lumière bleue à l'adresse suivante : fr.fielmann.ch/service/certificat-de-conformite

Remarques concernant vos lunettes de lecture
Les lunettes de lecture prémontées constituent un dispositif médical au sens de l'ordonnance (UE) 2017/745. Toutes les lunettes prémontées de Fielmann satisfont aux exigences de la norme DIN EN 14139.



- Destinées exclusivement à la lecture et la vision de près ; inadaptées à la vision de loin.
- Utilisation proscrite lors de la conduite d'un véhicule.
- Utilisation proscrite en tant que protection des yeux.
- Seul un examen professionnel et régulier de votre vue contrôlera la santé de vos yeux et vous permettra de bénéficier d'un dispositif de correction visuelle optimal.



Leur utilisation lors de la conduite d'un véhicule est proscrite.

Conseils pour l'entretien et le rangement de vos nouvelles lunettes
Pour nettoyer les lunettes, utilisez un chiffon imbibé d'un produit de nettoyage neutre classique ou d'un nettoyant pour lunettes, puis séchez-les avec un chiffon doux et propre. N'utilisez pas de solvants (par ex. alcool et acétone), ni de nettoyants chimiques agressifs qui pourraient nuire à la fonctionnalité des lunettes. Des chiffons sales peuvent nuire aux propriétés du verre. Veuillez conserver vos lunettes de manière à ne pas rayer les verres – par exemple dans un étui approprié.

Vous trouverez tous les avantages Fielmann sur notre site internet.

IT:

Ci auguriamo che i tuoi nuovi occhiali ti piacciono!
Qui di seguito abbiamo riassunto alcune informazioni importanti sui tuoi occhiali, oltre a consigli su come prendertene cura e conservarli.

Informazioni sugli occhiali da sole o sugli occhiali con filtro per la luce blu
Attenzione: gli occhiali da sole e gli occhiali con filtro per la luce blu costituiscono dispositivi di protezione individuale ai sensi del Regolamento (UE) 2016/425.

Gli occhiali da sole conformi alla norma DIN EN ISO 12312-1 sono pensati per un utilizzo generico e per proteggere gli occhi dalle radiazioni solari. Ciò significa che non sono idonei per l'osservazione diretta del sole né come protezione da fonti luminose artificiali (ad esempio quelle dei solarium) né per proteggere gli occhi da pericoli di natura meccanica.

Categoria filtro DIN EN ISO 12312-1	Tonalità	Uso
4	Molto scura	Protezione molto elevata da raggi solari, dal riverbero del mare, della neve in montagna ecc.
Non adatto per la guida e per la circolazione stradale		
3*	Scura	Protezione elevata dai raggi solari
2*	Media	Impiego generico
1*	Chiara	Protezione limitata dai raggi solari
0	Molto chiara	Protezione molto limitata
*Non adatto per la guida notturna o in condizioni di luce scarsa		

Gli occhiali dotati di uno speciale filtro per la luce blu riducono la luce blu a corto raggio, come quella dei dispositivi digitali, alleviando lo stress visivo.

La dichiarazione di conformità dei tuoi occhiali da sole/occhiali con filtro per la luce blu è disponibile qui:
IT: fielmann.it/servizi/dichiarazione-di-conformita
CH (IT): it.fielmann.ch/servizi/dichiarazione-di-conformita

Informazioni sugli occhiali da lettura
Gli occhiali da lettura costituiscono un dispositivo medico ai sensi del Regolamento (UE) 2017/745. Tutti gli occhiali da lettura Fielmann sono conformi alle direttive DIN EN 14139.



- Dispositivo idoneo solo alla lettura e alla visione da vicino e non alla visione da lontano.
- Non utilizzare durante la guida di veicoli.
- Non utilizzare come dispositivo di protezione degli occhi.
- Solo una visita oculistica periodica da parte di un esperto ti consentirà di ottenere la migliore assistenza visiva possibile e di controllare la salute dei tuoi occhi.



Non utilizzare durante la guida di veicoli.

Consigli per la cura e la conservazione dei tuoi nuovi occhiali
Per pulire gli occhiali, utilizzare un panno umido e un normale detergente neutro o un detergente per occhiali, quindi asciugare con un panno morbido e pulito. Evitare l'impiego di solventi (ad es. alcol e acetone) o detergenti chimici aggressivi, che potrebbero compromettere la funzionalità dell'occhiale. L'utilizzo di un panno sporco potrebbe danneggiare le proprietà del filtro. Conservare gli occhiali in modo da proteggere le lenti dai graffi, ad esempio in una custodia adatta.

Trovi tutti i vantaggi Fielmann sul nostro sito web.

PL:

Życzymy Ci przyjemnego użytkowania Twoich nowych okularów!
Poniżej zebraliśmy ważne informacje na temat Twoich okularów oraz wskazówki dotyczące ich pielęgnacji i przechowywania.

Informacje dotyczące okularów przeciwsłonecznych lub okularów z filtrem światła niebieskiego
Należy wziąć pod uwagę, że okulary przeciwsłoneczne i okulary z filtrem światła niebieskiego są środkami ochrony indywidualnej w rozumieniu Rozporządzenia (UE) 2016/425.

Zgodnie z normą DIN EN ISO 12312-1 okulary przeciwsłoneczne są przeznaczone do ogólnego użytkowania i ochrony oczu przed promieniowaniem słonecznym. Oznacza to, że nie są one przeznaczone do bezpośredniego patrzenia na słońce, ochrony oczu przed sztucznymi źródłami światła (na przykład w solarium) ani ochrony oczu przed uszkodzeniami mechanicznymi.

Kategoria filtra DIN EN ISO 12312-1	Zabarwienie	Użytkowanie
4	Bardzo ciemne	Bardzo wysoka ochrona przed ekstremalnym promieniowaniem słonecznym np. nad morzem, na śniegu w wysokich górach lub na pustyniach
Nieodpowiednie do prowadzenia pojazdów mechanicznych i użytkowania w ruchu drogowym		
3*	Ciemne	Wysoka ochrona przed promieniowaniem słonecznym
2*	Średnie	Użytkowanie ogólne
1*	Jasne	Ograniczona redukcja promieniowania słonecznego
0	Bardzo jasne	Mocno ograniczona redukcja promieniowania słonecznego
*Nieodpowiednie do jazdy nocą lub w warunkach ograniczonej widoczności		

Okulary ze specjalnym filtrem światła niebieskiego redukują krótkofalowe światło niebieskie, emitowane na przykład przez urządzenia cyfrowe, zmniejszając obciążenie oczu.

Deklaracja zgodności dla okularów przeciwsłonecznych/okularów z filtrem światła niebieskiego znajduje się tutaj: fielmann.pl/uslugi/deklaracja-zgodnosci

Informacje dotyczące okularów do czytania
Gotowe okulary do czytania są wyrobem medycznym w rozumieniu Rozporządzenia (UE) 2017/745. Wszystkie gotowe okulary do czytania firmy Fielmann spełniają wymagania normy DIN EN 14139.



- Wyłącznie do patrzenia w bliży i czytania, nieodpowiednie do patrzenia w dali.
- Nie używać podczas prowadzenia pojazdów.
- Nie używać jako okularów ochronnych.
- Tylko regularne i profesjonalne badanie wzroku pozwala na dobór optymalnych środków korekcji wzroku oraz kontrolę stanu zdrowia Twoich oczu.



Okulary nie są odpowiednie do prowadzenia pojazdów.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji i przechowywania Twoich nowych okularów
Do czyszczenia okularów należy używać wilgotnej ściereczki i zwykłego, neutralnego środka czyszczącego lub środka do czyszczenia okularów, a następnie osuszyć miękką, czystą ściereczką. Należy unikać stosowania rozpuszczalników (np. alkoholu i acetonu) oraz agresywnych detergentów chemicznych, które mogą mieć negatywny wpływ na funkcjonalność okularów. Zabrudzone ściereczki do czyszczenia mogą pogarszać właściwości filtra. Okulary należy przechowywać w taki sposób, aby nie porysować szkła – na przykład w odpowiednim etui.

Wszystkie korzyści oferowane przez Fielmann znajdziesz na naszej stronie internetowej.

UA:

Бажаємо приємного користування вашими новими окулярами!
Нижче наведено важливі вказівки з використання окулярів, а також рекомендації щодо догляду та зберігання.

Вказівки щодо сонцезахисних окулярів або окулярів із фільтром синього світла
Звернуть увагу, що сонцезахисні окуляри та окуляри із фільтром синього світла є засобами індивідуального захисту згідно з Регламентом (ЄС) 2016/425.

Згідно з DIN EN ISO 12312-1 сонцезахисні окуляри призначені для загального використання й захисту очей від сонячного випромінювання. Це означає, що вони не призначені для прямого погляду на сонце, для захисту від дії штучних джерел світла (наприклад, у соляріях), а також для захисту очей від механічних загроз.

Категорія фільтра DIN EN ISO 12312-1	Колір	Використання
4	Дуже темний	Дуже високий рівень захисту від екстремального сонячного випромінювання, наприклад, на морі, на засніжених ділянках, високо у горах або у пустелі
Не призначено для застосування під час водіння автомобіля та участі у дорожньому русі		
3*	Темний	Високий рівень захисту від сонячного випромінювання
2*	Середній	Хороший захист від сонячного випромінювання
1*	Світлий	Обмежений захист від сонячного випромінювання
0	Дуже світлий	Дуже обмежений захист від сонячного випромінювання
*Не призначені для поїздок вночі або в умовах зниженого рівня освітлення		

Окуляри зі спеціальним фільтром синього світла зменшують шкідливий вплив короткочасного синього світла, наприклад, від екранів пристроїв, на ваші очі.

Декларацію про відповідність ваших сонцезахисних окулярів/окулярів із фільтром синього світла чинним стандартом можна знайти тут: fielmann.de/declaration-of-conformity

Вказівки щодо окулярів для читання
Готові окуляри для читання являють собою виріб медичного призначення згідно з Регламентом (ЄС) 2017/745. Усі готові окуляри для читання Fielmann відповідають вимогам DIN EN 14139.



- Призначені тільки для зору поблизу та читання, а не для погляду вдаль.
- Не використовувати під час водіння транспортних засобів.
- Не використовувати як засіб захисту очей.
- Оптиміальне покращення зору та перевірку здоров'я очей можуть забезпечити тільки регулярні огляди у кваліфікованого офтальмолога.



Виріб не призначений для використання під час водіння транспортних засобів.

Рекомендації щодо догляду та зберігання нових окулярів
Для очищення окулярів скористайтеся вологою серветкою та звичайним нейтральним мийним засобом або засобом для чищення окулярів, а потім витріть їх насухо м'якою чистою серветкою. Не використовуйте розчинники (наприклад, спирт та ацетон), а також агресивні хімічні засоби для чищення, які можуть пошкодити окуляри. Використання брудних серветок для чищення може призвести до погіршення характеристик фільтра. Зберігайте окуляри так, щоб на них не могло виникнути подряпин, наприклад, у спеціальному чохлі.

З усіма перевагами продукції Fielmann можна ознайомитися на нашому сайті.

NL:

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe bril!
Hieronder hebben wij belangrijke informatie over uw bril samengevat, zoals onderhouds- en bewaartips.

Informatie over uw zonnebril of blauwlichtbril
Zonnebrillen en blauwlichtbrillen zijn persoonlijke beschermingsmiddelen in de zin van Verordening (EU) 2016/425.

Zonnebrillen zijn volgens DIN EN ISO 12312-1 bedoeld voor algemeen gebruik en voor bescherming van de ogen tegen zonnestraling. Dit betekent dat ze niet geschikt zijn om rechtstreeks in de zon te kijken, of als bescherming tegen kunstmatige lichtbronnen (bv. zonnebanken) en ook niet voor gebruik als oogbescherming tegen mechanische gevaren.

Filtercategorie DIN EN ISO 12312-1	Kleur	Gebruik
4	Zeer donker	Zeer hoge bescherming tegen extreme zonnestraling, bv. aan zee, in een besneeuwd landschap, in het hooggebergte of in woestijnen
Niet geschikt voor autorijden of in het verkeer		
3*	Donker	Hoge bescherming tegen zonnestraling
2*	Medium	Goede bescherming tegen zonnestraling
1*	Licht	Beperkte bescherming tegen zonnestraling
0	Zeer licht	Zeer beperkte bescherming tegen zonnestraling
*Niet geschikt om 's nachts of onder slechte lichtomstandigheden te rijden		



- Alleen geschikt voor dichtbij zien en lezen en niet voor veraf zien.
- Niet gebruiken tijdens het besturen van voertuigen.
- Niet gebruiken als oogbescherming.
- Alleen door uw ogen regelmatig door een opticien te laten controleren weet u zeker dat uw kijkondersteuning optimaal is en uw ogen gezond zijn.



Niet geschikt voor gebruik tijdens het besturen van een voertuig.

Tips voor het onderhouden en bewaren van uw nieuwe bril
Om de bril schoon te maken, gebruik je een vochtige doek met een neutraal reinigingsmiddel of een brillenglasreiniger. Veeg de bril vervolgens droog met een schone zachte doek. Gebruik geen oplosmiddelen (zoals alcohol en aceton) of agressieve chemische reinigers, omdat deze de werking van de bril nadelig kunnen beïnvloeden. Vuile poetsdoekjes kunnen de filtereigenschappen aantasten. Bewaar de bril zodanig dat er geen krassen op de glazen komen – bijvoorbeeld in een geschikt etui.

Alle Fielmann-voordelen vindt u op onze website.